

ด่วนมาก

ที่ กต ๑๒๐๑.๒/๙๖๗



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส7275 ลวด ✓
รับที่ : ส14078/55 ๖ ๒
วันที่ : 31 ต.ค. 55 เวลา : 14:44

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๓๑ ตุลาคม ๒๕๕๕

3/442
สวค. 31 ต.ค. 55
วันที่ 16.2016

เรื่อง ขอความเห็นชอบต่อร่างเอกสารที่จะมีการรับรองหรือลงนามระหว่างการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๒๑ และการประชุมสุดยอดที่เกี่ยวข้อง

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยสิทธิมนุษยชน (ASEAN Human Rights Declaration) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๒. ร่างแถลงการณ์ผู้นำอาเซียนว่าด้วยการรับรองปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยสิทธิมนุษยชน (ASEAN Leaders' Statement on the Adoption of the ASEAN Human Rights Declaration) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๓. ร่างแถลงการณ์ร่วมผู้นำอาเซียนว่าด้วยการจัดตั้งศูนย์ทวนระเบิดภูมิภาคอาเซียน (ASEAN Leaders' Joint Statement on the Establishment of an ASEAN Regional Mine Action Center) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๔. ร่างแผนปฏิบัติการปฏิญญาบาหลีว่าด้วยประชาคมอาเซียนในประชาคมโลก (Bali Declaration on ASEAN Community in a Global Community of Nations (Bali Concord III) Plan of Action) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๕. ร่างแถลงการณ์ร่วมอาเซียน-จีน ในโอกาสครบรอบ ๑๐ ปี ปฏิญญาว่าด้วยการปฏิบัติของภาคีในทะเลจีนใต้ : เพื่อเพิ่มพูนสันติภาพ มิตรภาพ และความร่วมมือ (ASEAN-China Joint Statement on the 10th Anniversary of the Declaration on the Conduct of Parties in the South China Sea : Enhancing Peace, Friendship and Cooperation) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๖. ร่างแถลงการณ์ร่วมผู้นำอาเซียนบวกสามในโอกาสครบรอบ ๑๕ ปี ของกรอบความร่วมมืออาเซียนบวกสาม (ASEAN Plus Three Leaders' Joint Statement on the Commemoration of the 15th Anniversary of the ASEAN Plus Three Cooperation) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๗. ร่างแถลงการณ์ผู้นำว่าด้วยหุ้นส่วนความเชื่อมโยงอาเซียนบวกสาม (Leaders' Statement on ASEAN Plus Three Partnership on Connectivity) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๘. ร่างแถลงการณ์ร่วมของการประชุมผู้นำอาเซียน-สหรัฐอเมริกา ครั้งที่ ๔ (Joint Statement of the 4th ASEAN-U.S. Leaders' Meeting) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

/๙. ร่างปฏิญญา ...

๙. ร่างปฏิญญาการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก ครั้งที่ ๗ ว่าด้วยภาวะการดื้อยาต้านมาลาเรีย (Declaration of the 7th East Asia Summit on Resistance to Antimalarial Medicines) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

๑๐. ร่างปฏิญญาพนมเปญว่าด้วยข้อริเริ่มการพัฒนาของการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก (Phnom Penh Declaration on East Asia Summit Development Initiative) พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการขอความเห็นชอบต่อร่างเอกสารที่คาดว่าจะมีการรับรองหรือลงนามในระหว่างการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๒๑ และการประชุมสุดยอดที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ การประชุมสุดยอดอาเซียน-จีน ครั้งที่ ๑๕ การประชุมสุดยอดอาเซียน-ญี่ปุ่น ครั้งที่ ๑๕ การประชุมสุดยอดอาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑๕ การประชุมสุดยอดอาเซียนบวกสามสมัยพิเศษ การประชุมสุดยอดอาเซียน-อินเดีย ครั้งที่ ๑๐ การประชุมผู้นำอาเซียน-สหรัฐอเมริกา ครั้งที่ ๔ และการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก ครั้งที่ ๗ ซึ่งราชอาณาจักรกัมพูชาในฐานะประธานอาเซียนจะเป็นเจ้าภาพจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๑๘ ถึง ๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ ณ กรุงพนมเปญ เพื่อคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณา ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

นายกรัฐมนตรีมีกำหนดจะเดินทางไปเข้าร่วมการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๒๑ และการประชุมสุดยอดที่เกี่ยวข้อง ซึ่งนอกเหนือจากการประชุมระหว่างผู้นำอาเซียนแล้ว จะมีการประชุมระหว่างผู้นำอาเซียนกับผู้นำของประเทศคู่เจรจาที่สำคัญ ได้แก่ จีน ญี่ปุ่น สาธารณรัฐเกาหลี อินเดีย และสหรัฐอเมริกา รวมทั้งการประชุมสุดยอดอาเซียนบวกสาม และการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก (East Asia Summit: EAS) โดยในระหว่างการประชุมดังกล่าว จะมีการรับรองหรือลงนามในเอกสารผลลัพธ์ต่าง ๆ เพื่อให้การประชุมมีผลที่เป็นรูปธรรม

๒. เหตุผล/ความจำเป็นเร่งด่วนที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒.๑ เอกสารที่จะมีการรับรองหรือลงนามระหว่างการประชุมสุดยอดอาเซียนและการประชุมสุดยอดที่เกี่ยวข้องเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและองค์การระหว่างประเทศ จึงเข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๒.๒ โดยที่การประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๒๑ และการประชุมสุดยอดที่เกี่ยวข้องจะมีขึ้นระหว่างวันที่ ๑๘ ถึง ๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ ดังนั้น จึงมีความจำเป็นที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบต่อร่างเอกสารดังกล่าวภายในวันที่ ๑๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๕

๓. สำคัญ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอร่างเอกสารจำนวน ๑๐ ฉบับ ซึ่งจะมีการรับรองหรือลงนามระหว่างการประชุมสุดยอดฯ ดังนี้

๓.๑ ร่างปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยสิทธิมนุษยชน ซึ่งจะรับรองโดยผู้นำอาเซียน มีสาระสำคัญคือ แสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองในการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชน และวางกรอบความร่วมมือด้านสิทธิมนุษยชนในภูมิภาค ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๓.๒ ร่างแถลงการณ์ผู้นำอาเซียนว่าด้วยการรับรองปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยสิทธิมนุษยชน ซึ่งจะลงนามโดยผู้นำอาเซียน มีสาระสำคัญคือ ระบุว่า ผู้นำอาเซียนได้รับรองปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยสิทธิมนุษยชนแล้ว และย้ำถึงความสำคัญและความมุ่งมั่นที่จะอนุวัติการตามปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยสิทธิมนุษยชน ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๓.๓ ร่างแถลงการณ์ร่วมผู้นำอาเซียนว่าด้วยการจัดตั้งศูนย์ทุ้่นระเบิดภูมิภาคอาเซียน ซึ่งจะรับรองโดยผู้นำอาเซียน มีสาระสำคัญคือ มอบหมายให้รัฐมนตรีที่เกี่ยวข้องพิจารณารูปแบบการจัดตั้งศูนย์ทุ้่นระเบิดภูมิภาคอาเซียน ทั้งนี้ การจัดตั้งศูนย์ทุ้่นระเบิดภูมิภาคอาเซียนเป็นความคิดริเริ่มของกัมพูชา เพื่อเป็นกรอบและแนวทางสำหรับประเทศสมาชิกอาเซียนร่วมกันแก้ไขปัญหาทุ้่นระเบิดและวัตถุระเบิดที่ตกค้างจากสงครามด้วยการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ การฝึกอบรมทักษะที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนการจัดกิจกรรมเพื่อเสริมสร้างศักยภาพ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๓.๔ ร่างแผนปฏิบัติการปฏิญญาบาห์ลว่าด้วยประชาคมอาเซียนในประชาคมโลก ซึ่งจะรับรองโดยผู้นำอาเซียน มีสาระสำคัญคือ ระบุมาตรการในการอนุวัติการปฏิญญาบาห์ลว่าด้วยประชาคมอาเซียนในประชาคมโลก ซึ่งผู้นำอาเซียนได้ลงนามในการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๙ เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการเมืองและความมั่นคง เศรษฐกิจ และสังคมและวัฒนธรรมภายในอาเซียน และระหว่างอาเซียนกับองค์การระหว่างประเทศต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งเพื่อยกระดับบทบาทของอาเซียนในเวทีโลก ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๓.๕ ร่างแถลงการณ์ร่วมอาเซียน-จีน ในโอกาสครบรอบ ๑๐ ปี ปฏิญญาว่าด้วยการปฏิบัติของภาคีในทะเลจีนใต้ เพื่อเพิ่มพูนสันติภาพ มิตรภาพ และความร่วมมือ ซึ่งจะรับรองโดยผู้นำอาเซียนและจีน มีสาระสำคัญคือ ยืนยันความมุ่งมั่นที่จะส่งเสริมความร่วมมือในทะเลจีนใต้ และแก้ไขข้อพิพาทในทะเลจีนใต้ตามหลักกฎหมายระหว่างประเทศ โดยเฉพาะอนุสัญญาว่าด้วยกฎหมายทะเล ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕

๓.๖ ร่างแถลงการณ์ร่วมผู้นำอาเซียนบวกสามในโอกาสครบรอบ ๑๕ ปี ของกรอบความร่วมมืออาเซียนบวกสาม ซึ่งจะรับรองโดยผู้นำอาเซียนและผู้นำประเทศบวกสามได้แก่ จีน ญี่ปุ่น สาธารณรัฐเกาหลี ในโอกาสครบรอบ ๑๕ ปี กรอบความร่วมมืออาเซียนบวกสาม มีสาระสำคัญคือ ๑) ทบทวนพัฒนาการของกรอบความร่วมมืออาเซียนบวกสามที่ครอบคลุมสาขาต่าง ๆ อาทิ การเมือง ความมั่นคง เศรษฐกิจ การศึกษา ฯลฯ ๒) สนับสนุนให้มีการทบทวนแผนงานความร่วมมืออาเซียนบวกสาม และขยายวงเงินกองทุนความร่วมมืออาเซียนบวกสาม ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๖

๓.๗ ร่างแถลงการณ์ผู้นำว่าด้วยหุ้นส่วนความเชื่อมโยงอาเซียนบวกสาม ซึ่งจะรับรองโดยผู้นำอาเซียนและผู้นำประเทศบวกสามได้แก่ จีน ญี่ปุ่น สาธารณรัฐเกาหลี มีสาระสำคัญคือ ๑) สนับสนุนการดำเนินการตามแผนแม่บทว่าด้วยความเชื่อมโยงระหว่างกันภายในอาเซียน และส่งเสริมความเชื่อมโยงในภูมิภาค ๒) ส่งเสริมให้กลไกรายสาขาต่าง ๆ ภายใต้กรอบความร่วมมืออาเซียนบวกสาม

จัดลำดับความสำคัญของการส่งเสริมความเชื่อมโยงในภูมิภาคในทั้ง ๓ มิติ ตามแผนแม่บทฯ ๓) มอบหมายให้รัฐมนตรีที่เกี่ยวข้องศึกษาแนวทางต่าง ๆ เพื่อสนับสนุนความเชื่อมโยงในภูมิภาค ๔) ส่งเสริมความร่วมมือในการป้องกันผลกระทบจากการส่งเสริมความเชื่อมโยง และ ๕) ส่งเสริมให้คณะกรรมการประสานงานเรื่องความเชื่อมโยงในอาเซียนร่วมมือกับประเทศบวกสามเพื่อผลักดันข้อริเริ่มนี้ต่อไป ทั้งนี้ ไทยเป็นผู้เสนอความร่วมมือด้านความเชื่อมโยงในกรอบอาเซียนบวกสาม และเป็นผู้ยกร่างแถลงการณ์ดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๗

๓.๘ ร่างแถลงการณ์ร่วมของการประชุมผู้นำอาเซียน-สหรัฐฯ ครั้งที่ ๔ ซึ่งจะรับรอง โดยผู้นำอาเซียนและผู้นำสหรัฐฯ มีสาระสำคัญคือ ยกย่องความสัมพันธ์ระหว่างอาเซียนกับสหรัฐฯ จาก “หุ้นส่วนที่เพิ่มพูน” เป็น “หุ้นส่วนเชิงยุทธศาสตร์” และระบุแนวทางการพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างอาเซียนกับสหรัฐฯ ในทุกมิติ อาทิ เศรษฐกิจ ความเชื่อมโยง ความมั่นคงทางอาหารและพลังงาน การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ การบริหารจัดการภัยพิบัติและการบรรเทาภัยพิบัติ ความมั่นคงทางทะเล สิทธิมนุษยชน อาชญากรรมข้ามชาติ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๘

๓.๙ ร่างปฏิญญาการประชุมสุดยอดอาเซียนตะวันออก ครั้งที่ ๗ ว่าด้วยภาวะการต้อยต่ำ ด้านมาลาเรีย ซึ่งจะรับรองโดยผู้นำ EAS มีสาระสำคัญคือ ส่งเสริมความร่วมมือในการป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อมาลาเรีย และการสนับสนุนและติดตามผลการดำเนินการภายใต้กรอบการประชุมรัฐมนตรีสาธารณสุขอาเซียน ตลอดจนข้อมติที่เกี่ยวข้องขององค์การอนามัยโลก เพื่อรับมือกับภัยคุกคามจากเชื้อมาลาเรีย สายพันธุ์ใหม่ที่ต้อยต่ำด้านมาลาเรียซึ่งเริ่มปรากฏในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๙

๓.๑๐ ร่างปฏิญญาพนมเปญว่าด้วยข้อริเริ่มการพัฒนาของการประชุมสุดยอด เอเซียตะวันออก ซึ่งจะรับรองโดยผู้นำเอเซียตะวันออก (EAS) มีสาระสำคัญคือ สนับสนุนบทบาทของ EAS ในการพัฒนาเศรษฐกิจ การลดช่องว่างด้านการพัฒนา การจัดการภัยพิบัติ การเสริมสร้างความเชื่อมโยง ฯลฯ เพื่อให้ความร่วมมือในกรอบ EAS ซึ่งเป็นเวทีหารือเชิงยุทธศาสตร์ครอบคลุมทุกประเด็น และให้ EAS มีความร่วมมือด้านการพัฒนามากขึ้น ควบคู่ไปกับการหารือประเด็นการเมืองและความมั่นคงระหว่างประเทศ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑๐

๔. ข้อพิจารณาตามกฎหมาย

เอกสารในข้อ ๓ เป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองในการเพิ่มพูนและกระชับความร่วมมือเพื่อส่งเสริมสันติภาพและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาค โดยไม่มีถ้อยคำและบริบทที่แสดงเจตนาที่จะสร้างพันธกรณีภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

๕. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

การร่วมรับรองและลงนามในเอกสารผลลัพธ์ข้อ ๓ จะเป็นส่วนสำคัญในการแสดงถึงความมุ่งมั่นและความพร้อมของไทยในการสนับสนุนการดำเนินงานต่าง ๆ ในกรอบอาเซียน รวมทั้งกระชับความสัมพันธ์กับประเทศคู่เจรจา เพื่อช่วยส่งเสริมการสร้างประชาคมอาเซียนปี ๒๕๕๘ ในมิติต่าง ๆ อย่างครอบคลุม รวมทั้งช่วยส่งเสริมบทบาทที่แข็งขันของไทยในกรอบอาเซียน

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างเอกสารในข้อ ๓ และหากมีความจำเป็นต้องแก้ไขร่างเอกสารที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

๖.๒ ให้นายกรัฐมนตรีหรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมายร่วมลงนามเอกสารในข้อ ๓.๒

๖.๓ ให้นายกรัฐมนตรีหรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมายร่วมรับรองเอกสารในข้อ ๓.๑ และข้อ ๓.๓ ถึง ๓.๑๐

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอาเซียน

กลุ่มงานนโยบาย

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๓๑๗ (ชาติสุธี)

โทรสาร ๐ ๒๖๓๔ ๕๒๖๓